

聯 合 國



# 安 全 理 事 會

## 正 式 紀 錄

第 十 年

第六九二次會議

一九五五年三月四日

紐 約

### 目 次

	頁次
臨時議程(S/Agenda/692/Rev.1).....	1
向退任主席致謝.....	1
通過議程.....	1
巴勒斯坦問題* .....	2

\* 議題全文見第 1 頁。

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

# 安全理事會

## 第六百九十二次會議

一九五五年三月四日星期五午後三時在紐約舉行

主席：Mr. S. SÄRPER (土耳其)

向退任主席致謝

出席者：下列各國代表：比利時、巴西、中國、法蘭西、伊朗、紐西蘭、秘魯、土耳其、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

臨時議程 (S/Agenda/692/Rev.1)

一. 通過議程。

二. 巴勒斯坦問題：

(a) 埃及控訴：

以色列軍隊違反埃及以色列全面停戰協定第一條第二項及第二條第二項等規定，於一九五五年二月二十八日在迦薩附近埃及管轄領土境內對埃及軍隊肆行狂暴及預謀之侵略行為，造成多數傷亡，包括死亡者三十九人，負傷者三十二人，並破壞若干軍事設備；

(b) 以色列控訴埃及連續違反全面停戰協定及安全理事會決議案，危害國際和平及安全，其方式為：

(i) 埃及正規及非正規軍隊攻擊以色列軍隊；

(ii) 自埃及管轄下領土出動的襲擊隊損害以色列境內的生命及財產；

(iii) 埃及政府不採取並執行有效措施以取締此類暴力行為；

(iv) 埃及宣稱有戰爭狀態存在，並對以色列實施積極交戰行為，尤其是採取並執行封鎖措施；

(v) 作好戰宣傳並威脅以色列的領土完整及政治獨立；

(vi) 埃及拒絕以談判求得協議，以便有效地自現有的停戰狀態達到和平。

一. 主席：在將臨時議程提請理事會核准前，本席要對秘魯代表 Mr. Belaúnde 在上月中履行主席職務的方式，加以讚揚。就職務上而言，本席作這種表示誠然是一件非常愉快的事，因為 Mr. Belaúnde 的學識和經驗，他對於我們所遭遇的問題所採取的合於人情而公正的處理方法，他的忠於憲章的原則和理想，他指導我們的工作時所表現的才幹和智慧，的確已經贏得了圍坐在這裏的全體同仁的尊敬和欽慕。

二. 凡是經常注意聯合國活動的人都深知 Mr. Belaúnde 的傑出的人格；這種人格實在是一個燦爛的例證，足以表示在他的偉大國家中煥發的根深蒂固的文化。

三. 本席在接任 Mr. Belaúnde 所遺主席職務時，要向諸位同仁保證：本人在履行主席職務時將以我們的憲章的原則為準繩，而且本人要在理事會同仁的合作之下，力圖遵照本人的卓越的前任所立下的成規。

四. Mr. BELAÚNDE (秘魯)：只有主席所特有的偉大心胸和他對於本人所表示的友好感情，纔能解釋我們方纔所聽到的溫暖的話句。

五. 本人可以向主席保證：我們大家對於他在職期間的成功有充分的信心；因為我們曾經注意到他在聯合國的顯赫的經歷，以前我們曾經好幾次看見他主持過安全理事會的會議，而且我們對於他如此適宜地在本組織中所代表的那個偉大國家的優良傳統，亦略有所知。

通過議程

議程通過。

## 巴勒斯坦問題

### (a) 埃及控訴：

以色列軍隊違反埃及及以色列全面停戰協定第一條第二項及第二條第二項等規定，於一九五五年二月二十八日在迦薩附近埃及管轄領土境內對埃及軍隊肆行狂暴及預謀之侵略行爲，造成多數傷亡，包括死者三十九人，負傷者三十二人，並破壞若干軍事設備(S/3365, S/3367)；

- (b) 以色列控訴埃及連續違反全面停戰協定及安全理事會決議案，危害國際和平及安全，其方式爲：(i) 埃及正規及非正規軍隊攻擊以色列軍隊；(ii) 自埃及管轄下領土出動的襲擊隊損害以色列境內的生命及財產；(iii) 埃及政府不採取並執行有效措施以取締此類暴力行爲；(iv) 埃及宣稱有戰爭狀態存在，並對以色列實施積極交戰行爲，尤其是採取並執行封鎖措施；(v) 作好戰宣傳並威脅以色列的領土完整及政治獨立；(vi) 埃及拒絕以談判求得協議，以便有效地自現有的停戰狀態達到和平(S/3368)。

六. 主席：理事會現將開始討論巴勒斯坦問題的(a)部分。

經主席邀請，埃及代表 *Mr. Loutfi* 及以色列代表 *Mr. Eban* 就理事會議席。

七. *Mr. WADSWORTH* (美利堅合衆國)：本人認爲此時不宜詳細討論在 Gaza 發生的令人震驚的事件。我們現在還沒有知道停戰事宜混合委員會的討論結果，也沒有收到預期由休戰督察團參謀長提出的最後報告書。在負責辦理這些事情的聯合國機關未提出其調查結果的報告前遽下判斷，或是——據我們的意見——開始全面辯論，都嫌過早。可是我們覺得我們必須指出：如果我們所收到的初步報告經查明屬實，那麼在 Gaza 地區所發生的事件無論從任何觀點言都是無法辯護的。

八. 我國政府已經屢次在這個理事會中表明它的態度。我們反對任何報復或復仇的政策。

九. 過去我們認爲自從安全理事會上次就巴勒斯坦邊境情勢問題舉行會議以來——事實上迄今已經有了一年，儘管曾經發生過若干事件——以色列和亞拉伯國家邊境上的安定和沉靜狀態的維持已經

在大體上有了改善。因此我們便發生一種希望：有關各當事國已經承認這是抑制和誠意努力達成諒解的結果。如果邊境的情勢已經進步到我本人所指出的程度——正式報告應該可以說明這一點——，那末訴諸武力這種舉動，更足以令人惋惜。

一〇. 就我們在本理事會中關於巴勒斯坦問題的一切經驗而言，有一點一向是很清楚的；那就是武力的使用不會產生和平的談判。另一方面，在面臨極端激怒的情勢時，如果能夠表現抑制的態度，那是十分值得讚揚的。我們覺得迄今爲止的 Gaza 事件，便是這種情形。我們當竭力勸請繼續採取這種態度。這將包括雙方和獲得——而且值得——本理事會支持的休戰督察團的充分合作。

一一. 美國相信如果休戰督察團參謀長 *General Burns* 能夠親自前來安全理事會協助討論，那末各項事實的審議將大大地加速。我們希望我們能夠在這次會議上決定召請 *General Burns* 前來紐約參加工事會的下一大會議。在他提出了報告而我們也聽詢了各當事國的意見後，我們便應該迅速考慮必要的進一步行動。

一二. *Mr. HOPPENOT* (法蘭西)：法蘭西代表團和其他代表團一樣，對於一九五五年二月二十八日晚上在 Gaza 所發生的事件的结果，深感焦慮。在以色列軍隊攻擊埃及軍隊所據有的陣地時，大約有兵士及平民六十名死亡，其中大多數是埃及人；我們對於這種事實不能漠不關心。這種殘酷而無益的人命犧牲，不能不使我們大家深深地感動。我們要對於在悲傷中的死者的眷屬和他們的國家表示我們的同情。我們不能不向埃及政府和國民道賀，因爲他們在面臨這些令人歎惜的事件時能保持鎮定和自制，也因爲他們決心訴諸本組織的各項程序，力圖以和平方法解決問題。

一三. 由於該事件是在世界上該敏感地區比較和平的狀態下發生的，這似乎使我們格外感覺遺憾。據我們的意見，暴力行爲永遠是不正當的，就是作爲報復措施時，也是如此；我們覺得這種行爲甚至更可遺憾，因爲這種行爲故意以一種新的緊張因素加於一種情勢中，這種情勢決不穩定，但在這種情勢下所發生的邊境事件，其嚴重性不能和我們今日所討論的事件相提並論。

一四. 本代表團表示了這幾點初步的意見後，願意指出：它認爲理事會還沒有能夠有效地處理這個問題的實體部分。我們所看到的唯一正式文件是三月一日休戰督察團所發表的新聞稿件。只有等到

我們收到並且審議了請該團參謀長所提出的報告和停戰事宜混合委員會的研討結果後，理事會纔能就埃及代表團的請求作一個審慎的決定。第一種文件將供給我們各項事實，而停戰事宜混合委員會的決定將顯示責任誰屬。如果 General Burns 的職務能夠允許他離開他的任所，那麼他就埃及以色列邊境的現狀所能親自供給我們的任何補充情報，顯然有助於澄清我們的意見。

一五。本人認為我們研究了這些文件以後，理事會應該再度開會，以便聽取兩當事國的陳述，並把這些陳述和就地舉行的公正調查的結果，作一比較。本人覺得我們今天的工作應該限於將該項目列入議程，並表明我們對於這一項目的重視，和我們所充滿着的嚴重焦慮。

一六。可是理事會在休會前應該迫切籲請兩當事國避免任何暴力行為，挑釁或報復，並作種種努力，期有助於該地區緊張局勢的緩和。

一七。如本人所已說過的，法國代表團對於埃及當局就此事所採取的態度，表示欣慰。

一八。Sir Pierson DIXON (英聯王國)：英聯王國政府得悉一九五五年二月二十八日晚上至三月一日在 Gaza 地區所發生的事件後，深感不安。

一九。在目前關於這個問題的第一次會議上，我們還沒有獲得一切情報，俾使我們可充分討論這個問題的實體部分。可是有一點已經確定：由於這次事件而喪失生命者和受傷者甚多。誠然，該事件是一九四九年簽訂全面停戰協定<sup>1</sup>以來在以色列和埃及分界線上所發生的最嚴重的事件。本人要乘這個機會爲了埃及軍隊在履行其職責時所遭受的傷亡，向埃及政府表示我們深切的同情。

二〇。根據我們的情報該分界線上的情勢雖然從來沒有如我們所希望的那樣沈靜，可是在過去幾個月中也沒有惡化，所以英聯王國政府認為這一事件尤堪惋惜。過去我們曾希望這種情勢會改善，一如最近其他邊境地區的情勢已經改善一樣。

二一。在理事會就這個問題的實體部分進行討論時，本人將更詳細地表示我國政府的意見。可是本人要促請理事會注意一件公報，這件公報據本人的了解是三月一日該事件發生後數小時聯合國休戰督察團在耶路撒冷所發表的。該公報稱：“以色列武裝部隊曾在 Gaza 火車站附近猛烈攻擊埃及軍事陣地”。這是聯合國機關的報告。

<sup>1</sup> 參閱安全理事會正式紀錄，第四年，特別補編第三號。

二二。因此，本人雖無意預料停戰事宜混合委員會的調查結果，或是我們一定會接到的休戰督察團參謀長的報告，但覺得必須指出：表面上的證據顯示以色列武裝部隊曾在該日向埃及控制地區進行預謀的攻擊，結果生命喪失甚衆。再者，該項攻擊發生在聯合國監督下難民營中很多難民所集中的地區。它使難民發生一陣感情衝動，實在不足驚異，而且它還使邊境的緊張局勢爲之增加。埃及政府採取了值得稱讚的克制態度，本人確信它會繼續如此。

二三。我們將來必須仔細研究參謀長的報告和停戰事宜混合委員會的調查結果。本人贊同美國代表的意見，認為如果 General Burns 能夠親自前來紐約就這個嚴重事件提出報告，對於我們審議這個問題當大有幫助，不過自然需要他在這個時候能夠離開他在巴勒斯坦的職務。本人希望祕書長儘速和 General Burns 討論這種可能性。

二四。同時，我們希望不再發生挑釁和任何報復行為，而且我們盼望有關各國充分合作，協助理事會審議這個非常嚴重的事件。

二五。最後，在參謀長沒有提出報告、停戰事宜混合委員會沒有發表它的調查結果前，本人認為在目前理事會不能有益地採取任何其他步驟。本人覺得我們應該等到理事會收到我們所等待的其他情報後，能夠就這個問題的實體部分進行討論的時候，再聽取埃及和以色列雙方的意見，這樣對於我們的研討將有較大的利益。

二六。Mr. ENTEZAM (伊朗)：本人覺得理事會在沒有收到休戰督察團參謀長和停戰事宜混合委員會的報告前，最好不開始討論這個不幸的事件，因爲所牽涉的責任是這樣大，以致我們不能夠信賴報章上所供給我們的情報。爲了同樣原因，本人將竭盡所能不讓自己爲聽到這項新聞時所感覺到的驚懼和憤慨所動搖。因此，本人要等待收到參謀長的報告後纔說明我國政府的態度。

二七。不過本人要在此時此地對於以前幾位發言人所表示的憤慨情緒，表示同感。安全理事會負有責任譴責一切侵略行為。誠然，在侵略造成了這許多死亡的情形下，僅僅譴責是不夠的。安全理事會必須擔負起它的責任，採取適當的行動。

二八。除了我們大家所感覺到的這種憤慨情緒外，我國政府對於這些事件的重複發生，特別感覺不安；這些事件擾亂了世界上伊朗所隸屬的那一地區的和平。

二九。目前本人不再多說，僅僅對埃及政府和受難者的家屬表示我們最深切的同情。

三〇。最後，本人贊成美國代表的建議：我們應該邀請 General Burns 前來理事會，就其報告表示意見，但須他本人覺得他能夠離開巴勒斯坦。如果他覺得他應該留在那邊比較有益，那末本人認為我們不應該堅持。否則本人深信他的前來紐約，當可就這一事件提供更多情報，並協助理事會的工作。

三一。Mr. VAN LANGENHOVE (比利時)：本代表團要對於理事會各理事剛纔所表示的意見和感想，深表同感。本人並且響應他們所提出的呼籲。

三二。如一九五五年二月二十八日在 Gaza 地區所發生的那些事件，的確是非常嚴重的：它們是安全理事會所直接關切的事，需要安全理事會加以干涉。

三三。依據已經收到的各項初步報告，這些事件似乎構成了最顯著的違反埃及和以色列全面停戰協定的行為，因為這一次並不是孤立事件的問題，而是一種大規模的軍事行動，結果使許多人喪失了生命。理事會的首要任務之一應該是決定誰應對這些事件負責。現在它不能很有把握地這樣做，而且事實上只有等到它收到確切而經證實的情報後，纔能這樣做。休戰督察團參謀長應該負責蒐集這種情報，儘可能火速具報。有人建議應該邀請參謀長前來紐約報告他的調查結果，並向理事會理事提供其他必要的說明。本代表團認為這是一種有益的步驟。此種程序當然會有一些耽擱，但是倘理事會所採取行動要以充分而可靠的情報為根據，並且保持其在職務上應有的絕對公平的態度，那末這種耽擱是不可避免的。

三四。可是比利時代表團要在此時此地譴責違反全面停戰協定的行為，同時就該事件的責任問題作必要的保留。總而言之，比利時代表團堅決反對使用武力及以暴力手段達到目的的政策。沒有什麼比這個更違反指導我們的規則和原則了。

三五。Sir Leslie MUNRO (紐西蘭)：若干同仁對於今天引起理事會注意的不幸事件曾表示深切的焦慮，本人完全同意他們這種表示。就現階段而言，我們當然只在考慮我們議程上的兩個項目中的第一項。誠然，埃及的控訴還需由根據全面停戰協定而設立的機構加以判斷。

三六。除開兩國政府所提出的互相牴觸的報告外，理事會現有的唯一情報載於一九五五年三月一

日聯合國休戰督察團所發表的極短的新聞稿中。本人同意今天我們不能充分考慮這個令人不安的事件，這個事件使該地區緊張局勢之喜見緩和為之中斷。可是就已知的事實而言，甚至初步審查已可發現若干很嚴重的因素。

三七。第一，這個事件有軍事性質。休戰督察團的新聞稿稱：以色列的武裝部隊在 Gaza 火車站附近猛烈地攻擊埃及的軍事陣地。當然，在我們大家都深切同情死者的親屬的時候，本人沒有意思說殺死兵士比殺死平民是一種更嚴重的罪惡——決不是這樣。同時，根據我們所接獲的報告，該事件沒有一種自發的侵掠的性質。這個事件經描述為一種軍事攻擊。因此如果過失完全在於一方，那末這一方的過失不是由於它的公民的無法行為，而是一種故意的、有計劃的、有訓練的行為的結果，這種行為必須視為帶有政府方面的責任。

三八。第二，這種攻擊顯然是一種持續的、有決心的攻擊。據休戰督察團稱，這次攻擊曾經施用許多種的武器。傷亡甚衆。依據埃及的報告，曾經有過第二次的攻擊，據說在這次攻擊中，一支埃及的增援部隊曾遭遇有效的狙擊，以致所有人員非死即傷。

三九。最後，聯合國在這個事件所發生的地區，對於亞拉伯難民營負有一種特殊的責任。這些營中所發生的不幸暴動可以直接歸因於這個事件所激動起來的憤怒。就這一事件的本身而言，它即足以構成須由聯合國特加關切的一個問題。

四〇。因此，本代表團深望停戰事宜混合委員會——如有必要，特別委員會——會竭力加速考慮這個問題。本人要保留權利，以便在收到休戰督察團參謀長的報告後更充分地解釋本代表團的立場。不過，同時，各當事國顯然應該嚴格遵守停戰協定的條款。像這一類的事件實在是足以燎原的星星之火。同樣為了每一當事國——不論他是不是受害國——的利益計，它應該採取可能的預防措施，以期緩和緊張局勢，並避免其他足以造成更廣泛衝突的事件。因此紐西蘭政府促請雙方注意竭力抑制的必要。

四一。最後，本人贊同關於 General Burns 應該參與我們的討論的建議，但須先與秘書長諮商，以期查明他可以離開他在該地區的重要而至上的職務。

四二。Mr. DE BARROS (巴西)：由以色列與亞拉伯國家間的不和而連續惹起的可遺憾的事件

中，我們又再度遭遇了一項嚴重而流血的事件。在這個長期而困難的全部危機過程中，巴西在安全理事會、大會及所有各國際會議中的立場始終沒有改變。這種立場的特點一向是：我們對於提請我們考慮的每一個案件表示毫不偏袒的公正態度。

四三。我們的唯一目的在促成這個長期爭端癥結所在的實體問題的和平解決。我們決心維持聯合國的目標，維護理事會的特權，並使各方確切尊重理事會的決定；我們經常以根除這種危險的對敵原因為目標。雖然本人不願複述巴西代表團在以前關於巴勒斯坦問題的辯論中所作的陳述，但本人要指出一點：我們曾經一貫地堅決主張巴勒斯坦難民問題必須得到一個解決，因為這問題日漸惡化，並且阻礙了停戰局面的鞏固。我們曾經毫不猶豫地指出在若干經休戰督察團證實的事件中以以色列國所應負的責任。我們曾經毫不猶豫地駁斥埃及所提出的關於開羅政府採取措施對以色列貿易實施限制的權利，這種措施除了戰時外是不能容許的。同時，我們對於以色列的頑強拒絕接受耶路撒冷的中立化和國際化的辦法，曾經提出抗議。在這理事會中代表本代表團說話時，本人自己不能同意埃及有權截留使用蘇彝士運河的以色列船隻，因為君士但丁堡公約保證各國有自由航行之權。

四四。自從獲得停戰協定的初步成功以來，由於以色列政府和亞拉伯國家的強硬態度，我們很遺憾地目睹聯合國的和解努力屢遭失敗。按照在爭論中的案件，安全理事會的決定曾將一九四九年以來所發生的事件的責任或者歸於以色列，或者歸於亞拉伯。雖然這些決定足以反應我們的行動的沈着、公正及堅定，可是不幸得很，它們迄今為止還沒有能夠解決巴勒斯坦問題。可是我們確知：我們從來沒有瀕職，我們一向以客觀態度考慮向我們提出的問題，而且我們所作的決定總是根據我們所獲得的情報、文件及證據的。

四五。因此，這個爭端的各當事國從來未能指摘本理事會所通過的決議案是偏私的、或是不公正的。它們祇是按照它們自己的方式來辯護它們自己的行為。

四六。就以以色列和埃及之間最近發生的事件而言，理事會還沒有得到必要的情報，以便作最後的決定。可是無疑地，全面停戰協定已經發生了新的違反情事。該協定第二條第二項規定：任一當事國的軍隊“不得為任何目的超出或越過本協定第六條所規定的停戰分界線”。依據聯合國休戰督察團所發出的第一次新聞公報，無疑地以色列軍隊沒有尊重這一條解釋並不含糊的條文。

四七。除了確定責任誰屬並舉出犯罪的一方外，理事會現在比從前更須堅持各方嚴格遵守它和聯合國所保證的全面停戰協定。在面臨這些擾亂國際生活的事件下，巴西代表團深信：除了冒着嚴重的後果的危險外，我們的組織不再能遭受其本身會員國的不負責任的攻擊。聯合國會員國——特別是因具有共同原則與理想而關係比較密切的大多數會員國——的衷心合作，實為一個必要因素，這個因素是因一切簽字國於承諾並批准憲章時所承受的拘束而產生的。

四八。因此我們不能憑任何藉口同意破壞我們的規約或者不尊重理事會的決定。

四九。如果會員國本身繼續破壞這個組織的基礎，那麼我們的威望，我們的權威，我們的道德力量，以及我們的法律組織，還剩下些什麼？聯合國是一個全世界寄望的世界議會。我們的言論，我們的行動，以及我們的決定，將由世界輿論加以判斷，因此我們不能不把 Gaza 事件視為一種違反全面停戰協定的事件。我們有責任堅持理事會應該要求聯合國所有會員國衷心合作。

五〇。可是，同時我們還沒有接到停戰事宜混合委員會關於這個不幸事件的最後報告。有人建議理事會應該邀請 General Burns 前來紐約就最近在埃及所發生的事件提供更多的情報。巴西代表團認為這個有建設性的建議應該予以通過。

五一。在我們沒有獲得較完全的情報前，本人要保留本代表團關於這一整個問題的立場。

五二。Mr BELAUNDE(祕魯)：祕魯代表團認為促使安全理事會召開這次會議的事件是一種令人不愉快的意外事件，特別是由於不久以前，本人以安全理事會主席的資格負責採取了若干步驟，這些步驟似乎很可能使那時理事會所處理的蘇彝士運河事件獲得一個圓滿的結束。

五三。這些事件顯然極端嚴重。經若干大國代表在這裏深思熟慮地徵引了的停戰事宜混合委員會的公報指出：如比利時代表所說，所發生的事件構成了對於停戰局面的破壞。

五四。顯然我們不能根據這種情報預斷將來我們對於這個問題的考慮。可是從法律觀點而言，乍看起來，現在的事件涉及一種對於停戰局面的破壞。而這種停戰是中東和平的保障。它是安全理事會主持簽訂的，理事會應該採取必要步驟，保證其受到尊重。

五五。因此我們現在所處理的項目是極端重要的，這不僅從法律觀點言——那就是說因為停戰遭受了破壞——而且如紐西蘭代表所說，因為責任不能置於任何一個人的身上，而必須置於一個國家或一個政府身上。再者，這個問題還有另一個殊堪遺憾的方面，使祕魯代表團不能漠不關心：那就是有三十七人被殺死，還有三十人受傷。因此，本人先要向死者的家屬表示本人的同情，並和他們的國家一同表示哀悼的意思。

五六。目前的當務之急是恢復心境的寧靜。爲了這個目的，如果安全理事會在履行它的法律方面的任務、並響應全世界的輿論的時候，籲請各當事國避免採取任何足以增加國際緊張局勢而使情勢惡化的行動，那是很有價值的表示。

五七。關於這一點，若干方面曾經讚揚埃及政府的目前的態度，本人也要做同樣的表示。

五八。我們應該做的第一件事情是竭盡種種努力，以期查明事實，因爲一如伊朗代表所作的明智的表示，我們必須對於事實有充分的知識，纔能採取行動。充分知悉事實的含意不僅在於收到正式報告及對於情勢的詳細查究——也許經由一個小組委員會——而且本人相信一如美國代表所適當建議，也在於請 General Burns 前來給我們一種直接的情報。

五九。最後，本人要複述所有代表在這裏所表示的希望：有關各當事國應避免可能增加國際緊張局勢的任何行動。本人還要支持美國的提案，如果可能，又如果他的職務允許，General Burns 應該前來這裏給我們一種直接的報告。

六〇。徐淑希先生(中國)：本代表團贊成關於邀請 General Burns 前來參加理事會討論這個項目的提案。我們採取這種態度不僅是因爲一個案件如由一位中立人士提具報告，總是適宜的，而且特別是因爲這個案件中所提出的爭端是一個嚴重的爭端。一個當事國所實施的暴力預謀侵略，如經證實，不能僅僅以另一當事國的繼續不斷的暴力行爲作爲辯護的理由。這種情形尤其是如此，因爲安全理事會並不是不能處理巴勒斯坦問題，所以是有地方可以籲請補救的。理事會在更深入地查究這一案件前，自然希望知道關於這種情勢的事實真相。

六一。主席：由於名單上無他人要發言，本人要以土耳其代表資格作一簡短陳述，說明我國政府在這個初步階段對於這個問題的意見。

六二。由於土耳其政府一向對於中東方面的和平與穩定的建立和維持，具有特殊利害關係，我們

對於這一不幸事件的初步報告，感覺到非常嚴重的焦慮。我們深信停戰事宜混合委員會的報告將澄清這一事件的細節，並顯示那些使用武力者應負責任的程度。不過同時，我們不得不表示深切的遺憾：一件具有這種性質的事件竟然發生了，在該地區需要安定與和平較其他任何時候爲甚的時候，中東方面的安寧竟然遭受了如此嚴重的滋擾。

六三。如本人在開始發言時所說的，中東方面的安寧和安全是我國政府特別關切的事情。最近土耳其和伊拉克的簽訂防禦條約，也表示對於中東方面建立公正的和平和加強安全的一種關切；這個防禦條約使我國政府擔負一種比較從前更需要直接而積極地關切的責任。由於這些考慮，我們必須強調我們對於在 Gaza 所發生的嚴重事件的深切焦慮。

六四。在現階段考慮這個問題的時候，我們也覺得對於埃及當局迄今所表示的抑制態度，必須表示欣慰。

六五。最後，本人對於在這一令人遺憾的事件中生命的喪失，要對埃及人民和政府表示我們最深厚的同情。

六六。本人現在要以主席資格發言，本人認爲依照多數理事在理事會中所表示的意見，應該請祕書長轉告 General Burns，希望他能夠親自前來安全理事會作口頭報告；當然，如果他能夠離開他在巴勒斯坦的職務的話。

六七。祕書長：本人當然要把各方在理事會中所表示的意見立即通知 General Burns。本人希望我們不久就會接到書面報告，而且本人一定會立即和 General Burns 商量關於他參加理事會下一次會議的可能性。不過本人已經注意到一點：按照各方在這裏所表示的意見，大家完全承認 General Burns 可能有留在巴勒斯坦的必要。

六八。主席：理事會已經表示希望在收到 General Burns 的書面報告後；或者在 General Burns 到達這裏向安全理事會親自作了報告後——如果後一種辦法是可能的話——再繼續研討這個在審議中的項目。情形既然是如此，本人便沒有別的話要說，當然除掉還有一點：本人以安全理事會主席的資格，須就各方在這裏所表示的意見作一種最後而明晰的陳述。

六九。本人要以安全理事會主席的資格堅決促請兩有關當事方面竭力維持沉着和安靜的態度，避免使用武力或其他方式，以期不致使業經安全理事會理事表示深切焦慮的局勢，更趨嚴重。

(午後四時四十五分散會。)